

Objekttyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **86 (1968)**

Heft 15

PDF erstellt am: **23.09.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

<http://www.e-periodica.ch>

9 janvier 1968. Participations.
Olonia SA, à Genève, administration de participations à toutes entreprises financières, etc. (FOSC. du 14 juin 1967, page 2034). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale **Olonia SA en liquidation**. Liquidateur: Maurice Gouy, jusqu'ici administrateur, avec signature individuelle. Charles Bazanger et Francis Moser ne sont plus administrateurs; les pouvoirs du premier sont radiés.

9 janvier 1968.
Société Immobilière des Ormeaux, à Genève, société anonyme (FOSC. du 8 juin 1967, page 1964). Réunion des 100 actions de fr. 30, formant partie du capital, en 3 actions de fr. 1000. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Statuts modifiés le 27 décembre 1967.

9 janvier 1968.
Société Immobilière Chemin du Ruissseau, à Genève, société anonyme (FOSC. du 14 juillet 1965, page 2216). Blanche Guelpa n'est plus administratrice; ses pouvoirs sont radiés. Administration: Adrien-Fritz Evard, président (inscrit), Friedrich Bühler (inscrit), nommé secrétaire, et Bernard Brun, de Lancy, à Vevrier, lesquels signent individuellement. Les pouvoirs d'Adrien-Fritz Evard sont modifiés en conséquence.

9 janvier 1968. Exploitation de brevets.
Sinova SA, à Genève, exploitation de brevets, etc. (FOSC. du 11 juillet 1966, page 2232). Nouvelle adresse: 6, rue d'Italie, chez la Fiduciaire Générale SA.

9 janvier 1968. Travaux graphiques, etc.
Thermoprint SA, à Genève, travaux graphiques et d'impression, etc. (FOSC. du 25 janvier 1967, page 310). Capital porté de francs 80 000 à fr. 100 000 par l'émission de 40 actions de fr. 500, au porteur. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 200 actions de fr. 500, au porteur. Statuts modifiés le 5 janvier 1968.

Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

Aufrufe - Sommations - Diffida

Es werden nachstehend bezeichnete Hypothekartitel vermisst:

1. Versicherungsbrief von Fr. 2200.—, Bd. 7, Nr. 1698, datiert 7. Juni 1892.
2. Versicherungsbrief von Fr. 500.—, Bd. 7, Nr. 1746, datiert 4. April 1893.
3. Kaufschuldversicherungsbrief von Fr. 400.—, Bd. 8, Nr. 2036, datiert 6. März 1899.
4. Versicherungsbrief von Fr. 250.—, Bd. 9, Nr. 2609, datiert 3. Juni 1907.

Alle lastend auf der Liegenschaft Parz. Nr. 908 Plan 17, im Oberdorf, Gemeinde Rebstein (St. Gallen).

Die Inhaber dieser Hypothekartitel werden hiermit aufgefordert, sich innert Jahresfrist von dieser Auskündigung an, beim Bezirksgerichtspräsidium Oberherental in Altstätten zu melden, andernfalls diese Titel kraftlos erklärt werden.

9450 Altstätten, den 19. Januar 1968

Bezirksgerichtskanzlei
Oberherental

Es wird vermisst der Inhaber-Schuldbrief von 16. Oktober 1959, Beleg Nr. 5737 von Fr. 12 000.—, lastend im 2. Rang auf Parzelle Nr. 2225 des Grundbuches Binningen (Inhaber: Oskar Obrist-Wirz, Binningen).

4410 Liestal, den 17. Januar 1968

Obergerichtskanzlei
Basel-Landschaft

Vermisst werden:

Die Pfandtitel, Inhaberschuldbrief von Fr. 13 600.— vom 14. Mai 1931, 1/2486, Inhaberschuldbrief von Fr. 10 000.— vom 15. Februar 1933, 1/3152, werden von Frau Ruth Goglion-Zumbrunn, wohnhaft in Brienz, vermisst.

Der unbekannte Inhaber dieser Schuldbriefe wird aufgefordert, diese binnen Frist eines Jahres, von der 1. Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt gerechnet, dem Richteramt Oberhasli in Meiringen vorzulegen, widrigenfalls die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (112^a)

3860 Meiringen, 11. Januar 1968

Der Gerichtspräsident:
U. v. Steiger

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel, conformément aux articles 981 ss CO, somme le détenteur de l'obligation UBS de fr. 10 000.— 4½%, au porteur, en deux coupures de fr. 5000.— chacune, jouissance le 28 octobre 1966, échéance le 28 octobre 1971, N° 20517/518, et de l'obligation UBS de fr. 10 000.— 4½%, au porteur, jouissance le 16 novembre 1965, échéance le 16 novembre 1969, N° 40433, ainsi que de l'obligation UBS de fr. 6000.— 4½%, au porteur, jouissance le 15 février 1966, échéance le 15 février 1970, N° 40494, de produire ces documents jusqu'au 17 juillet 1968 au greffe du Tribunal du district de Neuchâtel, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (121^b)

2000 Neuchâtel, le 17 janvier 1968

Le président du Tribunal I: Rougemont

La Pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida lo sconosciuto detentore del titolo ipotecario al portatore di nominali fr. 40 000.—, di cui all'istrumento di costituzione di ipoteca del 22 novembre 1960, rogito N° 974 del notaio avv. Francesco Scazziga, Muralto, gravante in secondo grado la part. Ns 695, di mq. 656, 5 A piscina, 651 B giardino, sita in territorio di Gerra Gambarogno, di attuale proprietà del signor arch. Ernst Scherz fu Ernst, Kriens (Lucerna) a produrlo alla scrivente Pretura entro il 20 luglio 1968 sotto la comminatoria dell'ammortamento. (114^a)

6600 Locarno, 12 gennaio 1968

Il pretore:
avv. Gianfranco Francini

Kraftloserklärungen Annulations - Annullamenti

Der Schuldbrief vom 24. Juli 1931, Beleg 1/4313, von Fr. 2000.—, lautend zu Gunsten des Eigentümers Ernst Langenegger, des Fritz, von Langnau im Emmental, Zimmermann in der sog. Obern Moosbadhöhle, 3543 Emmenmatt, Gemeinde Lauperswil, und lastend in der VI. Pfandstelle auf dessen Liegenschaft Lauperswil - Grundbuchblatt Nr. 798, ist kraftlos erklärt. (124)

3550 Langnau i.E., den 18. Januar 1968

Der Gerichtspräsident:
K. Hess

Le président du Tribunal civil I du district de Neuchâtel a, par ordonnance du 17 janvier 1968, prononcé l'annulation du titre suivant:

Obligation N° 6729 de fr. 1000.— de l'emprunt à 5½%, 1966, de la Compagnie de raffinage Shell, échéance le 1^{er} décembre 1981. (123)

2000 Neuchâtel, le 17 janvier 1968

Le greffier du Tribunal:
W. Bianchi

Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales

Interdiction de rouvrir un commerce après liquidation

(Ordonnance du Conseil fédéral sur les liquidations du 16 avril 1947)

La société en nom collectif J. Fournier & A. Orgiazzi, a été autorisée à procéder à la liquidation générale des marchandises de son magasin de commerce de chaussures, 13, rue de Fribourg, à Genève.

La durée de l'interdiction d'ouvrir un commerce similaire en Suisse a été fixée à 5 ans, à compter du moment où la liquidation aura pris fin. (A.A. 35)

1200 Genève, le 17 janvier 1968

Département du commerce, de l'industrie
et du travail

Goldora Finanzière S.A., en liquidation, Genève

Liquidation et appel aux créanciers conformément
aux articles 742 et 745 CO.

Deuxième publication

Conformément à l'art. 742 al. 2 C.O. les créanciers de la société sont invités à faire connaître leurs réclamations dans le délai d'une année dès ce jour, sous peine de forclusion, au siège de la société à Genève, rue de la Bourse, N° 2. (A.A. 33^a)

1200 Genève, le 15 janvier 1968

Le liquidateur

Spar- und Leihkasse Neunkirch SH

Bilanz per 31. Dezember 1967 (Art. 22 VVO)

Aktiven	Fr.	Passiven	Fr.
Kasse, Giro-, Postcheck	666 593.20	Bankenkreditoren auf Sicht	50 976.—
Coupons	472.75	Kreditoren auf Sicht	614 758.57
Bankendebitoren auf Sicht	229 057.24	Kreditoren auf Zeit	437 986.75
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	367 307.73	Kreditoren auf mehr als 1 Jahr	500 000.—
Kontokorrent-Debitoren mit hypothekarischer Deckung	1 600 239.15	Sparenlagen	9 241 921.51
Kontokorrent-Debitoren mit anderer Deckung	580 014.45	Depositen- und Einlagehefte	114 238.15
Darlehen ohne Deckung	40 986.—	Kassenobligationen	6 774 000.—
Darlehen mit anderer Deckung	263 391.40	Pfandbriefdarlehen	1 100 000.—
Kontokorrent-Vorschüsse an öffentlich-rechtliche Körperschaften	298 373.25	Sonstige Passiven	920 845.29
Hypothekaranlagen	13 585 429.55	Kapital	300 000.—
Wertschriften	3 325 316.85	Reserven	956 000.—
Bankgebäude	7 682.70		
Sonstige Aktiven	45 862.—		
	21 010 726.27		21 010 726.27

Banque Romande, Genève

Bilan au 31 décembre 1967 (avant répartition)

Actif	Fr.	Passif	Fr.
Caisse, compte de virements et compte de chèques postaux	10 532 106.72	Engagements en banque à vue	1 403 379.83
Avoirs en banque à vue	8 345 895.36	Engagements en banque à terme	1 108 150.—
Avoirs en banque à terme	3 164 646.85	Comptes de chèques et comptes créanciers à vue	35 561 992.19
Effets de change	1 645 850.25	Comptes créanciers à terme	22 093 987.67
Comptes courants débiteurs en blanc	6 674 255.30	Dépôts en caisse d'épargne	11 077 281.38
Comptes courants débiteurs gagés	52 104 540.05	Livrets de dépôt et de placement	8 508 244.44
Avances et prêts gagés	20 569 762.30	Obligations et bons de caisse	2 092 000.—
Placements hypothécaires	1 092 063.35	Emprunt par obligations convertibles	13 200 000.—
Titres et participations	11 583 079.30	Dettes hypothécaires sur l'immeuble de la banque	450 000.—
Immeuble à l'usage de la banque	1 000 000.—	Autres postes du passif:	
Autres immeubles	1 788 336.45	Transitoires	1 782 948.46
Autres postes de l'actif	2 755 254.01	Reserves spéciales	10 000 000.—
	121 255 789.94	Capital-actions	12 260 000.—
		Reserve légale	725 000.—
Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	8 594 212.40	Fonds de péréquation du dividende	100 000.—
		Profits et pertes:	
Charges		Bénéfice reporté	Fr. 47 411.11
Intérêts débiteurs	1 802 942.35	Bénéfice de l'exercice	Fr. 845 394.86
Organes de la banque et personnel	1 822 216.30		892 805.97
Contributions aux institutions de prévoyance	160 784.15		121 255 789.94
Frais généraux	891 815.10		
Impôts et taxes	136 823.45	Comptes d'ordre, accréditifs et cautionnements	8 594 212.40
Amortissements et provisions	315 185.21		
Report de l'exercice précédent	Fr. 47 411.11	Compte de profits et pertes au 31 décembre 1967 (avant répartition)	
Bénéfice net de l'exercice	Fr. 845 394.86		
	892 805.97	Produits	Fr.
	6 022 572.53	Solde reporté de l'exercice précédent	47 411.11
		Intérêts créanciers	2 923 735.71
		Commissions	915 630.19
		Produit du portefeuille-effets	200 496.55
		Produit du portefeuille-titres	395 267.37
		Produit de l'immeuble	37 819.—
		Produits divers	1 502 212.60
			6 022 572.53

**Internationale abgekürzte
Sachbezeichnungen für Arzneistoffe**

Die allgemeinen Angaben über die internationalen abgekürzten Sachbezeichnungen («Kurzbezeichnungen») für Arzneistoffe können bei der pharmazeutischen Sektion des Eidg. Gesundheitsamtes, Falkenplatz 11, 3012 Bern, bezogen werden.

Das nachfolgende Verzeichnis enthält «vorgeschlagene» Kurzbezeichnungen, die in der «Chronique OMS» Vol. 21, Nr. 11, Seite 533 (1967) veröffentlicht wurden und gegen die bis 30. März 1968 Einspruch bei der Weltgesundheitsorganisation, Palais des Nations, Genève, erhoben werden kann.

**Dénominations communes internationales
des médicaments**

Les renseignements concernant les dénominations communes internationales des substances médicamenteuses peuvent s'obtenir auprès de la Section pharmaceutique du Service Fédéral de l'hygiène publique, Falkenplatz 11, 3012 Berne.

La liste ci-après indique les dénominations communes internationales «proposées» qui ont été publiées dans la «Chronique OMS» vol. 21, N° 11, page 533 (1967) et contre lesquelles il peut être fait opposition auprès de l'Organisation mondiale de la Santé, Palais des Nations, à Genève, jusqu'au 30 mars 1968.

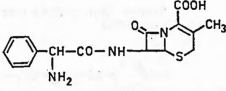
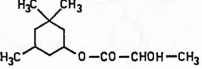
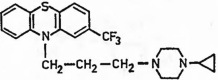
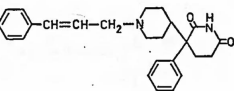
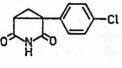
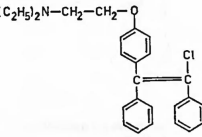
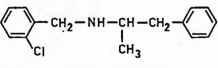
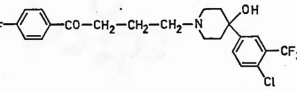
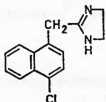
**Denominazioni comuni internazionali
dei medicinali**

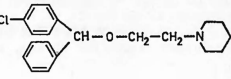
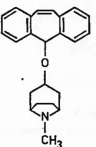
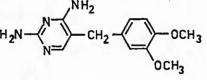
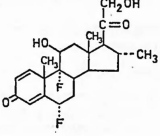
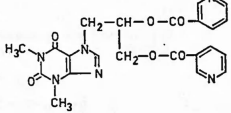
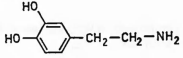
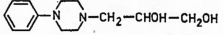
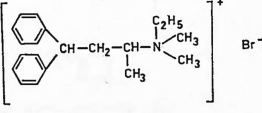
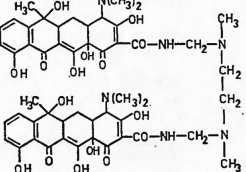
Informazioni generali circa le denominazioni comuni internazionali delle sostanze medicamentose, possono essere ottenute presso la Sezione farmaceutica del Servizio federale dell'igiene pubblica, Falkenplatz 11, 3012 Berna.

L'elenco, qui appresso, contiene denominazioni comuni internazionali «proposte», pubblicate nella «Chronique OMS», vol. 21, N° 11, pagina 533 (1967) contro le quali possono essere presentate obiezioni, entro il 30 marzo 1968 presso l'Organizzazione mondiale della Sanità, Palazzo delle Nazioni, a Ginevra.

Liste 18 — Liste 18 — Elenco 18

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée	Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
acetergamium acétergamine	(+)-[(acétamido) méthyl]-8 β méthyl-6 10 α -ergoline C ₁₁ H ₁₇ N ₃ O	azaperonum azapérone	fluoro-4' [(pyridyl-2)-4 pipérazinyl-1]-4 butyrphénone C ₁₁ H ₁₁ FN ₂ O
acidum acexamicum acide acexamique	acide acétamido-6 hexanoïque C ₈ H ₁₁ N ₂ O	azatadinum azatadine	(méthyl-1 pipéridylidène-4)-11 dihydro-6,11 5H-benzo[5,6] cyclohepta[1,2-b] pyridine C ₁₁ H ₁₁ N ₃
acidum amfonelicum acide amfonélique	acide benzyl-7 éthyl-1 oxo-4 dihydro-1,4 naphyridine-1,8 carboxylique-3 C ₁₁ H ₁₁ N ₂ O ₂	benzollinum bénazoline	[(méthyl-2 benzo[<i>b</i>]thiényl-3) méthyl]-2 4-imidazoline C ₁₁ H ₁₁ N ₃ S
acidum cromoglicicum acide cromoglicique	bis(carboxy-2 oxo-4 chroményl-5 oxy)-1,3 propanol-2 C ₁₁ H ₁₁ O ₁₁	bensalanum bensalan	dibromo-3,5 N-(bromo-4 benzyl) salicylamide C ₁₁ H ₇ Br ₂ NO ₂
acidum cyclobutoicum acide cyclobutoïque	acide hydroxy-3 cyclohexyl-3 butyrique C ₁₁ H ₁₉ O ₃	bentpimium bentpimine	[[[chloro-2 phényl] phényl méthylthio]-2 éthyl]-1 (méthyl-2 benzyl)-4 pipérazine C ₁₇ H ₁₇ ClN ₂ S
acidum icetamicum acide icétamique	acide N-(amino-3 triiodo-2,4,6 phényl) acétamido-3 méthyl-2 pronique C ₁₁ H ₁₁ I ₃ N ₂ O ₂	benzathini benzylpenicillinum benzathine benzylpénicilline	phénylacétamido-6 pénicillinate de N,N-dibenzyl éthylène diamine C ₁₁ H ₁₁ N ₂ C ₁₂ H ₁₁ N ₂ O ₂ S
alipamidum alipamide	diméthyl-2,2 hydrazide de l'acide chloro-4 sulfamoyl-3 benzoïque C ₁₁ H ₁₁ ClN ₂ O ₂ S	benzoxiquinum benzoxiquine	benzoyloxy-8 quinoléine C ₁₁ H ₁₁ NO ₂
amiloridum amiloride	N-amidino diamino-3,5 chloro-6 pyrazinecarboxamide-2 C ₇ H ₇ ClN ₃ O	bisoxatinum bisoxatine	bis(hydroxy-4 phényl)-2,2 2H-benzoxazine-1,4(4H) one-3 C ₁₁ H ₁₁ NO ₃
		boxidinum boxidine	[[[trifluorométhyl]-4' biphenylyl-4 oxy]-2 éthyl]-1 pyrrolidine C ₁₁ H ₁₁ F ₃ NO
		brocresinum brocresine	α -aminoxy bromo-6 m-crésol C ₇ H ₇ BrNO ₂

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
bromelaina bromelaines	produit de concentration d'enzymes protéolytiques extraites d' <i>Ananas comosus</i> Merr.
captaminum captamine	diméthylamino-2 éthanethiol C ₄ H ₁₁ NS HS-CH ₂ -CH ₂ -N(CH ₃) ₂
cefalexinum céfalexine	acide D-(amino-2 phényl-2 acétamido)-7 méthyl-3 oxo-8 thia-5 aza-1 bicyclo[4.2.0]octène-2 carboxylique-2 C ₁₅ H ₁₇ N ₂ O ₅ S 
cellacéfatum cellacéfate	mélange partiel d'esters acétique et phtalique de cellulose (50 % environ des groupes hydroxyl sont acétylés et 25 % sont estérifiés par l'un des groupes carboxyl de l'acide phtalique)
ciclatatum ciclatate	lactate de triméthyl-3,3,5 cyclohexyle C ₁₁ H ₂₁ O ₂ 
ciclofenazinium ciclofenazine	[(cyclopropyl-4 pipérazinyl-1)-3 propyl]-10 (trifluorométhyl)-2 phéno-thiazine C ₂₁ H ₂₇ F ₃ N ₃ S 
cinperenum cinpérène	(cinnamyl-1 pipéridyl-4)-5 phényl-5 dioxo-2,6 pipéridine C ₂₁ H ₂₇ N ₃ O ₂ 
ciproximidium ciproximide	(chloro-4 phényl)-1 cyclopropane-dicarboximide-1,2 C ₁₁ H ₁₃ ClN ₂ O 
cisclomifenum cisclomifène	[(chloro-2 cis-diphényl-1,2 vinyl)-4 phénoxy]-2 éthyldiéthylamine C ₂₁ H ₂₇ ClNO 
clobenzorexum clobenzorex	(+)-N-(chloro-2 benzyl) α-méthyl phénéthylamine C ₁₁ H ₁₅ ClN 
clofuperolum clofupérol	[(chloro-4 trifluorométhyl-3 phényl)-4 hydroxy-4 pipéridino]-4 fluoro-4' butyrophénone C ₂₇ H ₂₉ ClF ₃ NO 
clonazololum clonazoline	(chloro-4 naphtyl-1 méthyl)-2 Δ-imidazole C ₁₁ H ₉ ClN ₂ 

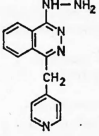
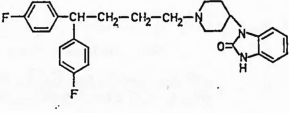
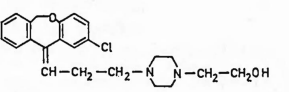
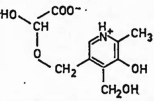
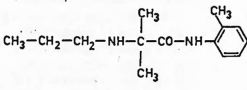
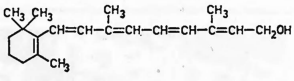
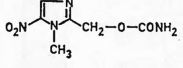
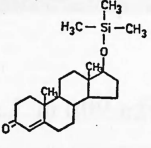
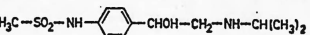
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
cloperastinum cloperastine	[(o-(chloro-4 phényl) benzyloxy]-2 éthyl]-1 pipéridine C ₂₁ H ₂₇ ClNO 
dectropinum détropine	(5H-dibenzo[a,d] cycloheptatriényl-5 oxy)-3α tropane C ₂₁ H ₂₇ NO 
diaveridinum diavéridine	diamino-2,4 (diméthoxy-3,4 benzyl)-5 pyrimidine C ₁₁ H ₁₄ N ₄ O ₂ 
diflucortolonum diflucortolone	difluoro-6α,9α dihydroxy-11β,21 méthyl-16α prégnadiène-1,4 dione-3,20 C ₂₁ H ₃₀ F ₂ O ₄ 
dinpropylinum dinpropylène	(dinicotinoyloxy-2,3 propyl)-7 théophylline C ₂₁ H ₂₇ N ₅ O ₄ 
dopaminum dopamine	(dihydroxy-3,4 phényl)-2 éthylamine C ₈ H ₁₁ NO ₂ 
dropopizinium dropropizine	(phényl-4 pipérazinyl-1)-3 propranediol-1,2 C ₁₁ H ₁₇ N ₂ O ₂ 
emepronil bromidum bromure d'émépronium	bromure d'éthyl diméthyl (méthyl-1 diphényl 3,3 propyl) ammonium C ₂₁ H ₂₇ BrN 
etamocyclinum étamocycline	N,N'-diméthyl bis-N,N'-(diméthylamino-4 pentahydroxy-3,6,10,12,12a méthyl-6 dioxo-1,11 octahydro-1,4,4a,5,5a,6,11,12a naphtacène-carboxamido-2 méthyl) éthylènediamine C ₄₁ H ₅₄ N ₆ O ₁₁ 

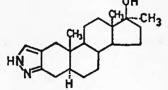
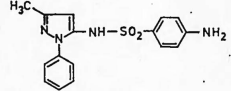
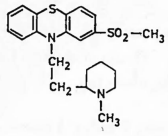
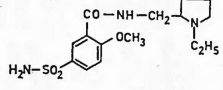
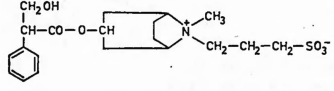
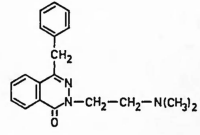
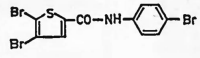
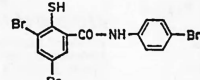
Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
étilefrinum étiléfrine	(hydroxy-3 phényl)-1 éthylamino-2 éthanol C ₁₁ H ₁₅ NO ₂
étodroxizinum étodroxizine	[(chloro-4 phényl) phényl méthyl]-1 [(hydroxy-2 éthoxy)-2 éthoxy]-4 pipérazine C ₂₁ H ₂₁ ClN ₂ O ₂
étofuradinum étofuradine	N-(benzofuranyl-2 méthyl) N-(pyridyl-2) N',N'-diméthyléthylènediamine C ₁₇ H ₁₇ N ₃ O
étonamum étonam	(tétrahydro-1,2,3,4 naphthyl-1)-1 imidazole-carboxylate-5 d'éthyle C ₁₇ H ₁₇ N ₂ O ₂
fantridonum fantridone	(diméthylamino-3 propyl)-5 5H-phénanthridinone-6 C ₁₇ H ₁₇ N ₂ O
fenalamidum fenalamide	N-(diéthylamino-2 éthyl) éthyl-2 phényl-2 malonamate d'éthyle C ₁₇ H ₂₁ N ₂ O ₂
fencloninum fenclonine	(chloro-4 phényl)-3 alanine C ₉ H ₉ ClNO ₂
fenestralum fenestrel	acide éthyl-5 méthyl-6 phényl-4 cyclohexène-3 carboxylique C ₁₄ H ₁₆ O ₂
fluprofenum fluprofène	acide(fluoro-3' biphenyl-4)-2 propionique C ₁₄ H ₁₃ FO ₂
fomocalinum fomocaine	[[[phénoxy-méthyl]-4 phényl]-3 propyl]-1 morpholine C ₁₇ H ₁₉ NO
fomocortalum fomocortol	acétoxy-21 (chloro-2 éthoxy)-3 fluoro-9α hydroxy-11β isopropylidène-dioxy-16α,17α oxo-20 prégnadiène-3,5 carbaldéhyde-6 C ₂₁ H ₂₈ ClFO ₄

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
fubregonii iodidum iodure de fubregonium	iodure de (bromo-5 furoxyloxy-2)-3 butyl diéthyl méthylammonium C ₁₄ H ₂₁ BrINO ₂
fursalanum fursalan	dibromo-3,5 N-(tétrahydro furfuryl) salicylamide C ₁₁ H ₁₁ Br ₂ NO ₂
glibenclamidum glibenclamide	[[[chloro-5 méthoxy-2 benzamido]-2 éthyl]-4 phénylsulfonyl]-1 cyclohexyl-3 urée C ₂₁ H ₂₁ ClN ₂ O ₂ S
guancidinum guancidine	ciano-1 tert-pentyl-3 guanidine C ₇ H ₁₁ N ₄
hypromellosum hypromellose	mélange partiel d'éthers méthylique et hydroxypropylique de cellulose (environ 4-7 % de groupes hydroxypropyle et 20-30 % de groupes méthoxyle)
imiclopazinium imiclopazine	[[[chloro-2 phénothiazinyl-10]-3 propyl]-4 pipérazinyl]-1-2 éthyl-1 méthyl-3 imidazolone-2 C ₂₄ H ₂₄ ClN ₄ OS
leniquinsinum léniquinsine	diméthoxy-6,7 (vératrylidène-amino)-4 quinoléine C ₁₇ H ₁₅ N ₂ O ₂
levometomeprazinum levométioméprazine	(-)-(diméthylamino-3 méthyl-2 propyl)-10 méthylthio-2 phénothiazine C ₁₄ H ₁₇ N ₂ S
mecarbinatum mécabinate	hydroxy-5 diméthyl-1,2 indole carboxylate-3 d'éthyle C ₁₁ H ₁₃ NO ₂
metergolinum métergoline	ester benzylique de la (+)-[[[carboxy-amino) méthyl]-8β diméthyl-1,6 10α-ergoline C ₂₁ H ₂₇ N ₃ O ₂
minepentatum minépentate	phényl-1 cyclopentane-carboxylate de (diméthylamino-2 éthoxy)-2 éthyle C ₁₁ H ₁₇ NO ₂

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
mitoclominum mitoclomine	<i>N,N</i> -bis(chloro-2 éthyl) méthoxy-4 méthyl-3 naphtylamine C ₁₇ H ₁₇ Cl ₂ O
molindonum molindone	éthyl-3 méthyl-2 dihydro-6,7 (morpholinométhyl)-5 5 <i>H</i> -indolone-4 C ₁₇ H ₁₇ N ₂ O
moxicoumonum moxicoumone	méthyl-4 bis(morpholino-2 éthoxy)-5,7 2 <i>H</i> -chroménone-2 C ₂₇ H ₃₇ N ₂ O
naftidrofurylum naftidrofuryl	(naphtyl-1)-3 tétrahydrofurfuryl-2 propionate de diméthylamino-2 éthyle C ₂₄ H ₂₉ N ₂ O
natrii radio-iotalamas (¹³¹ I) radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	acétamido-5 <i>ar,ar</i> -diiodo <i>ar</i> -iodo ¹³¹ I <i>N</i> -méthyl isophtalamate de sodium C ₁₁ H ₁₁ I ₂ N ₂ NaO
natrii radio-iotalamas (¹³¹ I) radio-iotalamate de sodium (¹³¹ I)	acétamido-5 <i>ar,ar</i> -diiodo <i>ar</i> -iodo ¹³¹ I <i>N</i> -méthyl isophtalamate de sodium C ₁₁ H ₁₁ I ₂ N ₂ NaO
nifurimidum nifurimide	(±)-méthyl-4 [(nitro-5 furfurylidène) amino]-1 imidazolidinone-2 C ₁₁ H ₁₁ N ₃ O
nifurquinazolium nifurquinazol	bis(hydroxy-2 éthyl)amino-4 (nitro-5 furyl-2)-2 quinazoline C ₁₇ H ₁₇ N ₂ O
nonoxinolum 4 nonoxinol 4	(nonyl-4 phénoxy)-11 oxa-3,6,9 undécaneol C ₂₇ H ₅₀ O
nonoxinolum 15 nonoxinol 15	(nonyl-4 phénoxy)-44 tétradécaoxa-3,6,9,12,15,18,21,24,27,30,33,36,39,42 tétra tétraoxatanol C ₄₁ H ₈₄ O
nonoxinolum 30 nonoxinol 30	(nonyl-4 phénoxy)-89 nonacosaoxa-3,6,9,12,15,18,21,24,27,30,33,36,39,42,45,48,51,54,57,60,63,66,69,72,75,78,81,84,87 nonaoctacontanol C ₇₃ H ₁₄₆ O

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
norgestrelonum norgestriénone	éthynyl-17 α hydroxy-17 estratiène-4,9,11 one-3 C ₂₁ H ₂₈ O
norleusactidum norleusactide	D-séryl-L-tyrosyl-L-séryl-L-norleucyl-L-glutamyl-L-histidyl-L-phénylalanyl-L-arginyl-L-tryptophyl-glycyl-L-lysyl-L-prolyl-L-valyl-glycyl-L-lysyl-L-lysyl-L-arginyl-L-arginyl-L-prolyl-L-valyl-L-lysyl-L-valyl-L-tyrosyl-L-prolyl-L-valinamide C ₄₁₄ H ₆₃₄ N ₄₀ O H - Ser - Tyr - Ser - Nle - Glu - His - Phe - Arg Try - Gly - Lys - Pro - Val - Gly - Lys - Lys Arg - Arg - Pro - Val - Lys - Val - Tyr - Pro Val - NH ₂
octabenzonum octabenzone	hydroxy-2 octyloxy-4 benzophénone C ₁₈ H ₂₀ O
octaverinum octavérine	diméthoxy-6,7 (triéthoxy-3,4,5 phényl)-1 isquinoléine C ₂₁ H ₂₁ NO
olivomycinum olivomycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures d' <i>Actinomyces olivoreticuli</i> , ou la même substance obtenue par tout autre moyen
oxipurinolum oxipurinol	1 <i>H</i> -pyrazolo[3,4- <i>d</i>] pyrimidine-diol-4,6 C ₆ H ₆ N ₄ O
oxitefonii bromidum bromure d'oxitefonium	bromure de diéthyl méthyl [(phényl-2 (thiényl-2)-2 glycoloxyloxy]-2 éthyl ammonium C ₁₈ H ₂₁ BrN ₂ O
parapropamolium parapropamol	propionamido-4 phénol C ₁₁ H ₁₃ NO
pentagastrinum pentagastrine	<i>N</i> -(<i>tert</i> -butoxycarbonyl) β -alanyl-L-tryptophyl-L-méthionyl-L-aspartyl-L-phénylalanine C ₂₇ H ₄₁ N ₃ O ₅
perimetazium périmétazine	[(hydroxy-4 pipéridino)-3 méthyl-2 propyl]-10 méthoxy-2 phénothiazine C ₂₁ H ₂₇ N ₃ O ₂ S

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
picodralazinium picodralazine	(pyridyl-4 méthyl)-4 phtalazinyl-1 hydrazine C ₁₇ H ₁₄ N ₄ 
pimozidum pimozide	[[bis-(fluoro-4 phényl)-4,4 butyl]-1 pipéridyl-4]-1 benzimidazolone-2 C ₂₁ H ₁₉ F ₂ N ₃ O 
pinoxépinum pinoxépine	cis-chloro-9, [[(hydroxy-2 éthyl)-4 pipérazinyl-1]-3 propylidène]-11 dihydro-8,11 dibenz [b,e] oxépine C ₂₁ H ₂₁ ClN ₂ O 
piridoxillatum piridoxillate	[(hydroxy-3 hydroxyméthyl-4 méthyl-2 pyridinio yl-5) méthoxy] glycolate C ₁₁ H ₁₁ NO ₆ 
polisaponinum polisaponine	mélange de toutes les saponines stéroïdiques isolées du rhizome de <i>Dioscorea polystachya</i>
quatacainum quatacaine	méthyl-2 propylamino-2 o-propionotuluidide C ₁₁ H ₁₉ N ₃ O 
radiocésii chloridum (¹³⁷ Cs) chlorure de radiocésium (¹³⁷ Cs)	chlorure de césium ¹³⁷ CsCl
retinolum rétnol	diméthyl-3,7 (triméthyl-2,6,6 cyclohexène-1 yl-1)-9 nonatétraène-2,4,6,8 ol C ₂₈ H ₄₄ O 
ribamniolum ribamniol	composé d'acide ribonucléique et de diéthylamino-2 éthanol
ronidazolum ronidazole	carbamate de (méthyl-1 nitro-5 imidazolyl-2) méthyle C ₇ H ₁₀ N ₄ O 
silandronum silandrone	(triméthylsiloxy)-17β androstène-4 one-3 C ₂₇ H ₄₆ O ₂ Si 
sotalolum sotalol	(isopropylamino)-2 (méthyl sulfonamido-4 phényl)-1 éthanol C ₁₁ H ₁₇ N ₂ O ₂ S 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)	Nom chimique ou description, formule brute et formule développée
stanazololum stanazolol	hydroxy-17β méthyl-17α 5α-androstano[3,2-c] pyrazole C ₂₁ H ₂₈ N ₂ O 
sulfapyrazolum sulfapyrazole	N'-(méthyl-3 phényl-1 pyrazolyl-5) sulfanilamide C ₁₁ H ₁₁ N ₃ O ₂ S 
sulforidazinium sulforidazine	[(méthyl-1 pipéridyl-2)-2 éthyl]-10 méthylsulfonyl-2 phénothiazine C ₁₇ H ₂₁ N ₃ O ₂ S 
sulpiridum sulpiride	N-[(éthyl-1 pyrrolidiny-2) méthyl] méthoxy-2 sulfamoyl-5 benzamide C ₁₁ H ₁₇ N ₃ O ₂ S 
sultroponum sultroponum	[[(hydroxy-3 phényl-2 propionoxy)-3 méthyl-8 tropano-8]-3 propane-sulfonate C ₂₁ H ₂₇ N ₃ O ₆ S 
sutilalana sutilaines	enzymes protéolytiques dérivées de <i>Bacillus subtilis</i>
talastinum talastine	(diméthylemino-2 éthyl)-2 benzyl-4 (2F) phtalazinone-1 C ₁₄ H ₁₇ N ₃ O 
tetracosactidum tétracosactide	L-séryl-L-tyrosyl-L-séryl-L-méthionyl-L-glutamyl-L-histidyl-L-phénylalaninyl-L-arginyl-L-tryptophyl-glycyl-L-lysyl-L-prolyl-L-valyl-glycyl-L-lysyl-L-lysyl-L-arginyl-L-arginyl-L-prolyl-L-valyl-L-lysyl-L-valyl-L-tyrosyl-L-proline C ₁₀₀ H ₁₄₅ N ₁₉ O ₁₉ S <div style="border: 1px solid black; padding: 5px; margin: 5px 0;">H - Ser - Tyr - Ser - Met - Glu - His - Phe - Arg - Tyr - Gly Lys - Pro - Val - Gly - Lys - Lys - Arg - Arg - Pro - Val - Lys Val - Tyr - Pro - OH</div>
tetradonii bromidum bromure de tétradonum	bromure de triméthyl tétradécylammonium C ₁₇ H ₃₅ BrN $\left[\text{H}_3\text{C}-(\text{CH}_2)_{13}-\text{N}(\text{CH}_3)_3 \right]^+ \text{Br}^-$
tibrofanium tibrofan	tribromo-4,4',5 thiophène-2 carboxanilide C ₁₁ H ₆ Br ₃ NOS 
tiosalanum tiosalan	tribromo-3,4',5 mercapto-2' benzanilide C ₁₁ H ₆ Br ₃ NOS 

Dénomination commune internationale proposée (latin, français)

Nom chimique ou description, formule brute et formule développée

tixadilum tixadil	N-(α -méthylphényl) thioxanthène-éthylamine-9 C ₁₁ H ₁₃ N	
transclomifenum transclomifène	[(chloro-2 trans-diphényl-1,2 vinyl)-4 phénoxy]-2 éthyl diéthylamine C ₂₁ H ₂₇ ClNO	
tropodifenum tropodifène	β -(acétoxy-4 phényl) α -phényl propionate de propyle-3 C ₁₇ H ₁₉ NO ₂	
vanitolidum vanitolidide	hydroxy-4 méthoxy-3 benzothio morpholide C ₁₁ H ₁₁ NO ₂ S	
zolaminum zolamine	N-(méthoxy-4 benzyl) N',N'-diméthyl N-[[thiazol(1,3)-yl-2] éthylène diamine C ₁₁ H ₁₇ N ₃ O	

Abänderung — Modification — Modificazione

Zu streichen A supprimer Da radiare	Neu Nouveau Nuovo	Liste Elenco Nr.:
antridoni chloridum chlorure d'antridonium	isometamidii chloridum chlorure d'isométamidium	17
cinnopropazonum cinnopropazone	azapropazonum azapropazone	17
meractinomycinum méractinomycine	dactinomycinum dactinomycine	12/5
nonoxynolum nonoxynol	nonoxinolum 9 nonoxinol 9	17
virgimycinum virgimycine	virginiamycinum virginiamycine	13

Neu — Nouveau — Nuovo

candidinum candidine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Streptomyces griseus, ou la même substance obtenue par tout autre moyen
hamycinum hamycine	substance antibiotique obtenue à partir de cultures de Streptomyces pimprina, ou la même substance obtenue par tout autre moyen

Früher publizierte Vorschläge

- Nr. 267, vom 14. November 1953,
- Nr. 201, vom 30. August 1954,
- Nr. 297, vom 20. Dezember 1954,
- Nr. 62, vom 14. März 1956,
- Nr. 200, vom 28. August 1957,
- Nr. 117, vom 22. Mai 1958,
- Nr. 132, vom 11. Juni 1959,
- Nr. 94, vom 23. April 1960,
- Nr. 152, vom 2. Juli 1960,
- Nr. 204, vom 1. September 1961,
- Nr. 262, vom 8. November 1962,
- Nr. 253, vom 9. November 1963,
- Nr. 285, vom 7. Dezember 1964,
- Nr. 5, vom 7. Januar 1966,
- Nr. 184, vom 9. August 1966,
- Nr. 91, vom 20. April 1967,

Liste Nr.: «Propositions» publiées antérieurement:

- 1 N° 267, du 16 novembre 1953,
- 2 N° 201, du 30 août 1954,
- 3 N° 297, du 20 décembre 1954,
- 4 N° 62, du 14 mars 1956,
- 5 N° 200, du 28 août 1957,
- 6 N° 117, du 22 mai 1958,
- 7/8 N° 132, du 11 juin 1959,
- 9 N° 94, du 23 avril 1960,
- 10 N° 152, du 2 juillet 1960,
- 11 N° 204, du 1^{er} septembre 1961,
- 12 N° 262, du 8 novembre 1962,
- 13 N° 263, du 9 novembre 1963,
- 14 N° 285, du 7 décembre 1964,
- 15 N° 5, du 7 janvier 1966,
- 16 N° 184, du 9 août 1966,
- 17 N° 91, du 20 avril 1967,

Liste N°: «Proposte» pubblicate precedentemente:

- 1 N° 267, del 16 novembre 1953,
- 2 N° 201, del 30 agosto 1954,
- 3 N° 297, del 20 dicembre 1954,
- 4 N° 62, del 14 marzo 1956,
- 5 N° 200, del 28 agosto 1957,
- 6 N° 117, del 22 maggio 1958,
- 7/8 N° 132, del 11 giugno 1959,
- 9 N° 94, del 23 aprile 1960,
- 10 N° 152, del 2 luglio 1960,
- 11 N° 204, del 1^o settembre 1961,
- 12 N° 262, del 8 novembre 1962,
- 13 N° 263, del 9 novembre 1963,
- 14 N° 285, del 7 dicembre 1964,
- 15 N° 5, del 7 gennaio 1966,
- 16 N° 184, del 9 agosto 1966,
- 17 N° 91, del 20 aprile 1967,

Elenco N°:

- 1
- 2
- 3
- 4
- 5
- 6
- 7/8
- 9
- 10
- 11
- 12
- 13
- 14
- 15
- 16
- 17

Definitive «Empfehlungen»:

- Nr. 257, vom 2. November 1955,
- Nr. 137, vom 17. Juni 1959,
- Nr. 19, vom 25. Januar 1960,
- Nr. 102, vom 3. Mai 1962,
- Nr. 205, vom 3. September 1965,
- Nr. 21, vom 26. Januar 1967,

«Recommandations» définitives:

- 1 N° 257, du 2 novembre 1955,
- 2 N° 137, du 17 juin 1959,
- 3 N° 19, du 25 janvier 1960,
- 4 N° 102, du 3 mai 1962,
- 5 N° 205, du 3 septembre 1965,
- 6 N° 21, du 26 janvier 1967,

«Raccomandazioni» definitive:

- 1 N° 257, del 2 novembre 1955,
- 2 N° 137, del 17 giugno 1959,
- 3 N° 19, del 25 gennaio 1960,
- 4 N° 102, del 3 maggio 1962,
- 5 N° 205, del 3 settembre 1965,
- 6 N° 21, del 26 gennaio 1967,

des Schweizerischen Handelsamtsblattes.

de la Feuille officielle suisse du commerce.

del Foglio ufficiale svizzero di commercio.

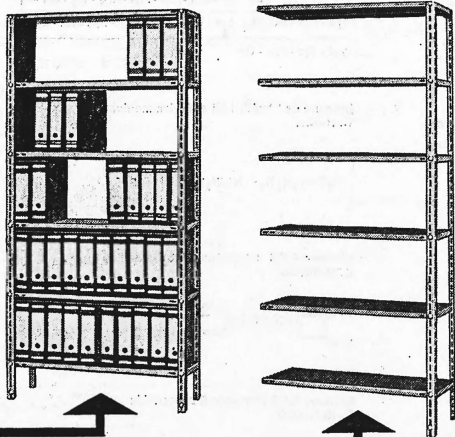
Eidgenössisches Gesundheitsamt

Service fédéral de l'hygiène publique

Servizio federale dell'igiene pubblica

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgenössischen Volkswirtschaftsdepartementes, Bern — Rédaction: Division du Département fédéral de l'économie publique, Berne

Metallgestell aus SAFIM Bau-Elementen



Gestelleinheit 110.-
200 cm hoch, 100 cm lang, 33 cm tief
Fassungsvermögen 60 Ordner
Tablere alle 2 cm verstellbar
4 Gestellfüsse zusätzlich Fr. 6.-

Anbaueinheit 94.-
Archiv- und Lagergestelle für jeden
Bedarf und jede Grösse in Ganz-
metallausführung

RHEEM SAFIM SA 8050 Zürich
Wattstrasse 3, Tel. 051 46 32 22

Vertretung für die Westschweiz: Allemand Frères, 2501 Biel, Telefon 032 4 30 44



Für unsere Zentralverwaltung in der Nähe des Bahnhofes Bern suchen wir jüngere bilanzsichere

Buchhalter(innen)

- für die
- zentrale Buchhaltung
Buchführung, Statistik, Budget usw.
 - Betriebsabteilung
Kostenrechnungen, Kalkulationen usw.
(eventuell in Vorbereitung auf das eidg. Buchhalterdiplom)
 - Revisions- und Beratungsstelle
Nach Einarbeitung selbständige Revision und Erstellung von Buchhaltungen sowie einschlägige Beratung unserer Genossenschaften.

Bitte senden Sie die Bewerbung für die Ihnen zuzugende Arbeit mit den üblichen Unterlagen an Milchverband Bern, Postfach 2685, 3001 Bern.

Brochure AELE

Les textes des dispositions entrées en vigueur au début de 1967 ont été réunis en une brochure de 44 pages (format A 5). Prix: fr. 2.- (frais compris). Envoi contre versement préalable à notre compte de chèques postaux 30-520. Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstrasse 3, 3000 Berne.

Englisch in England!

ANGLO-CONTINENTAL SCHOOL OF ENGLISH

BOURNEMOUTH

Staatlich anerkannt. Offizielles Prüfungszentrum der Universität Cambridge und der Londoner Handelskammer.
Hauptkurse 3-8 Monate, mit 30 Stunden pro Woche, Kursbeginn jeden Monat.
Wahlprogramm: Handel, Geschäftskorrespondenz - Literatur - Technisches Englisch - Sprechlabor
Refresher Courses 4-8 Wochen
Vorbereitung auf Cambridge-Prüfungen
Ferienkurse Juni bis September
2-8 Wochen mit 20 Stunden pro Woche.



LONDON OXFORD

COVENTRY BELFAST

Ferienkurse im Juli und August in Universitäts-Colleges, 3 und 4 Wochen, 25 Stunden pro Woche, umfassendes Wahlprogramm, Studienlehren, Einzelzimmer und Verpflegung im College.

Einzelzimmer und Verpflegung in englischen Familien.

Ausführliche Dokumentation für alle Kurse erhalten Sie unverbindlich von unserem Sekretariat ACSE, 8008 Zürich, Seefeldstr. 45
Telefon 051 47 79 11 Telex 52629

Zu vermieten

zirka 900 m² Lagerraum

in unmittelbarer Nähe von Olten, direkt bei der Bahnstation SBB.

- a) im Keller zirka 330 m², 19 x 17 m, stützenfrei, trocken
Bel. 2500 kg/m²
direkte Zufahrt mit Lkw
- b) im ersten Stock zirka 550 m², 32 x 17 m, stützenfrei, trocken
Bel. 500-800 kg/m²
evtl. als Fabrikationsraum geeignet.
Zugang mit Lift 1000 kg Tragkraft.

Mietbeginn: September 1968 oder nach Übereinkunft.

Anfragen sind zu richten an J. Fritschi, Wangen b. Olten, Telefon (062) 5 35 16



FIRST NATIONAL CITY BANK

Wir suchen jüngere

Mitarbeiter

mit abgeschlossener Banklehre oder Handelsdiplom, einigen Jahren Bankpraxis und guten Englischkenntnissen.

Fähigen Leuten bieten wir gute Aufstiegsmöglichkeiten.

Offerten mit Photos sind zu richten an den Personalchef der First National City Bank, Postfach, 8022 Zürich.

Oeffentliches Inventar — Rechnungsruf

Über den Nachlass des am 18. Oktober 1967 verstorbenen

Gottlob Adrian Bumbach

geb. 18. Mai 1898, von Mellingen (AG), wohnhaft gewesen Röschiachstrasse 75, 8037 Zürich, hat das Bezirksgericht Zürich, Einzelrichter in nichtstreitigen Rechtsachen, mit Verfügung vom 7. November 1967 die Aufnahme des öffentlichen Inventars angeordnet.

Es werden daher sowohl die Gläubiger mit Einschluss der Bürgschaftsgläubiger, als auch die Schuldner des Erblassers aufgefordert, ihre Forderungen und Schulden bis zum 22. Januar 1968 beim unterzeichneten Notariat anzumelden. Die Gläubiger werden auf die in Art. 590 ZGB genannten Folgen der Nichtanmeldung aufmerksam gemacht, wonach die Erben des Verstorbenen den Gläubigern, deren Forderungen deshalb nicht in das Inventar aufgenommen worden sind, weil sie deren Anmeldung versäumt haben, weder persönlich noch mit der Erbschaft haften, soweit sie nicht durch Pfandrechte gedeckt sind (Art. 590, Abs. 3, ZGB). Die Schuldner und die im Besitze von Faustpfändern befindlichen Kreditoren, welche es unterlassen eine Eingabe zu machen, werden mit Ordnungsbusse bestraft.

Zürich 6, den 12. Dezember 1967

Notariat Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telephon (051) 28 94 26

Verfügbar

1500 m² Lagerraum

für hochklassige Güter in modernem Lagerhaus mit sauberen, trockenen Räumen, Bodenbelastung unbegrenzt. Evtl. Vermietung für längere Dauer möglich.

Privatgleisanschluss, Lift, gute Zufahrt für Camion

Lagerhaus Glattbrugg

gegenüber Station Glattbrugg, Tel. Nr. (051) 83 67 87

Aufforderung — Sommation

Es werden folgende von den nachstehenden Niederlassungen ausgegebene Forderungs-urkunden vermisst:

Les titres émis par les sièges de la Banque Populaire Suisse désignés ci-après ont été égarés:

- Sparheft Nr. 29786, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 14673, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 6873, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 10936, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 20139, der Niederlassung Basel
- Sparheft Nr. 48754, der Niederlassung Biel
- Sparheft Nr. 151 A, der Niederlassung Locarno
- Sparheft Nr. 25138, der Niederlassung Locarno
- Depostenheft Nr. 80006 PT, der Niederlassung Lugano
- Sparheft Nr. 12966 Wil, der Niederlassung St. Gallen
- Sparheft Nr. 16518 Wil, der Niederlassung St. Gallen
- Sparheft Nr. 50564, der Niederlassung Zürich
- Sparheft Nr. 33876 ZH, der Niederlassung Zürich
- Depositenheft Nr. 8455 ZW, der Niederlassung Zürich
- Livret d'épargne N° 57165, du siège de Lausanne
- Livret d'épargne N° 203743, du siège de Lausanne

Die allfälligen Inhaber werden hiermit aufgefordert, diese Urkunden innert 6 Monaten vom Erscheinen dieser Publikation an gerechnet, am Schalter der betreffenden Bankstelle vorzuweisen, widrigenfalls sie gemäss Art. 90 OR enträtet werden.

Les détenteurs éventuels de ces titres sont sommés de les présenter dans le délai de 6 mois au guichet des sièges entrant en ligne de compte, faute de quoi ils seront annulés conformément à l'art. 90 CO.

Bern, den 17. Januar 1968

Berne, le 17 janvier 1968

Schweizerische Volksbank

Banque Populaire Suisse

Günstig abzugeben

Fakturiermaschinen

mit aut. Multiplik. 3 Zählwerken. Garantie.

Postfach 213
8024 Zürich



WANGER-ULRICH AG
8401 WINTERTHUR



FISCHER & CO.
5754 REINHACH



Der KÜHLSCHRANK für Ihre Debitoren-Buchhaltung

Er ist ein eigenartiger KÜHLSCHRANK: Selbst im Iodernden Feuer bleibt er im Innern kühl. Nur die aussern Aluminium-Griffe schmelzen weg.

Er heisst Kardex-Feuerschutz-Schrank. In seinem kühlen Innern ist Ihre Debitoren-Buchhaltung sicher.

Ob Ihre Debitoren-Buchhaltung 200000 oder 2 Millionen Franken wert ist, wissen Sie am besten. Und Sie wissen auch, dass keine Versicherung Ihre Aussenstände versichert. Wir jedenfalls kennen keine. Dafür kennen wir Unternehmen, die nach einem schweren Brand wieder aufstehen sind. So einen Fall wollen wir Ihnen schildern.

Die Fabrik brannte die ganze Nacht hindurch. Am Morgen war dort ein schweelender Trümmerhaufen. Aus den heissen Trümmern gruben Feuerwehrleute morgens um 6 Uhr die Kardex-Schränke. Die waren aussen noch glühend heiss.

Im kühlen Innern war die Buchhaltung. Der Unternehmer nahm sie mit. Zwei Stunden später begann er, in einem Privathaus ein Büro zu improvisieren.

Um 10 Uhr trat die Direktion zusammen, etwas blass, aber hoffnungsvoll. Die Debitoren-Aussenstände

von etlichen 100000 Franken waren gerettet. Auf dem Tisch lagen die Konstruktions-Zeichnungen und Patente, die Bilanz und Verträge, Filme und Magnetbänder und alles andere, was in den Kardex-Feuerschutzschränken überlebte und für die Versicherungsansprüche von Bedeutung war.

Damit wurden die Geschäfte weitergeführt und das Unternehmen neu aufgebaut. — Einen Fall wie diesen (mit Kardex) bezeichnet man als Glück im Unglück.

Wir kennen viele andere Fälle (ohne Kardex). Diese nennt man Katastrophen. Wir reden nicht gern davon. Wir reden lieber mit Ihnen über Ihr Unternehmen und über unsere «Kühlschränke».

Telefon 051 — 35 55 50

REMINGTON RAND KARDEX-ORGANISATION

Feuersichere Kombi-Pulte Registraturschränke Karteischränke Magnetbandschränke

SPERRY RAND AG

Basel, Bern, Chur, Genf, Lausanne, Zürich

In der Industriezone Basel-West, Nähe St. Johann-Bahnhof, zu verkaufen evtl. zu vermieten Areal von 1200 m² mit

Fabrikliegenschaft

enthaltend zirka 800 m² Fabrikations-, Lager- und Werkstattträume mit Rampe und Garagen, zirka 600 m² Büros, Abwartwohnung und Kantine. Eigener Parkplatz von 500 m² oder für zusätzliche Ueberbauung.

Chiffre J 80074 Q an die Publicitas AG., 4001 Basel.

Verlangen Sie beim Schweizerischen Handelsamtblatt 1 unentgeltliche Probenummern der Monatschrift «Die Volkswirtschaft» (Wirtschaftliche und sozialstatistische Mitteilungen, Konjunkturberichte über In- und Ausland, Erhebungen über die Entwicklung der Löhne, Lebenskosten und Grosshandelspreise u.a.m.)

INFORMATIONEN - INKASSI

Im In- und Ausland zu vorteilhaftesten Bedingungen



gegründet 1888
Sekretariat:
Schweiz. Verband Creditreform
Neugasse 16, 6300 Zug

Bitte abtrennen

Senden Sie uns nähere Unterlagen zur Prüfung.

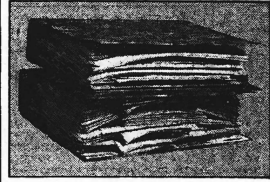
Firma

Geneue Adresse

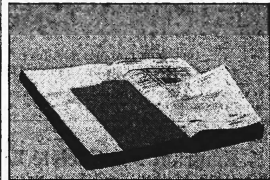
Verlangen Sie vom SHAB unentgeltliche Zusendung einer Probenummer der Monatschrift «Die Volkswirtschaft»

Aus Unkenntnis mehr Steuern zahlen? — Dem «Schweiz. Steuer-Lexikon» entnehmen Sie alle Angaben für korrekte, aber vorteilhafte Deklaration. Nachschlagewerk für eidgenössische und kantonale Steuern, Einschätzungs- und Steuerjustiz-Praxis. 7. Auflage, vollständig neu bearbeitet. Zwei Bände mit total 516 Seiten. Fr. 45.—. Durch den Buchhandel oder

VERLAG ORGANISATOR AG
Juchthaus 800 Zürich
Telephon (021) 48 25 57



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen PLANAX-Band So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was obliegtlich ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band klappgeheftet. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 50%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordnen und Umschichten zur Weiterverwendung freil. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Verwaltungsoptimierung und Hausdruckerei ist PLANAX das ideale Binde-system. Ausführliche und unverbindliche Informationen und unverbindliche Vorführung erhalten Sie vor



AUTO-DOPPIK BUCHHALTUNG AG
2501 BIEL 8030 ZÜRICH
Bahnhofstr. 6 Carmenstr. 24
Tel. (032) 2 40 29/38 Tel. (051) 34 50 32/33

Express-Barkredite

Fr. 500.— bis Fr. 10000.—

- Wir gewähren alle 3 Minuten einen Kredit
- Mit schriftlicher Diskretionsgarantie
- Keine Bürgen: Ihre Unterschrift genügt

Bank Prokredit
8023 Zürich, Löwenstrasse 52,
Telephon 25 47 50
1701 Fribourg, rue Banque 1,
Téléphone 2 64 31

NEU Express-Bedienung

Name
Stresse
Ort

Schweizerzertifikate für Aktien Finanziaria Ernesto Breda S.p.A., Mailand

Dividendenzahlung

Die Gesellschaft hat für das Geschäftsjahr 1966/67 die Auszahlung einer Dividende von Lit. 165.— brutto pro Aktie, netto Lit. 115.50 nach Abzug der italienischen Quellensteuer, beschlossen. Dieser Nettobetrag ist ab 2. Januar 1968 zahlbar.

Auf Grund des derzeitigen Umrrechnungskurses und unter Abzug der Inkassospesen kann der Coupon Nr. 6 der von der Schweizerischen Kreditanstalt ausgegebenen Inhabertzertifikate ab 19. Januar 1968 — Datum der ex-Notierung in Mailand — mit netto

Fr. 7.80 je Zertifikat über 10 Aktien

ohne irgendwelche Formalitäten bei der

Schweizerischen Kreditanstalt, Zürich, oder bei ihren sämtlichen Zweigstellen, oder, unter Beibringung des vorgeschriebenen Affidavits, mit dem Gegenwert des Schweizerfrankenbetrages zum Kurs vom Tage der Einlösung, beim

Bankhaus S.G. Warburg & Co. Limited, London,

eingelöst werden.

Schweizerische Kreditanstalt

Burlington International, Inc. Greensboro, North Carolina, USA

5½% Anleihe von Schweizerfranken 50 000 000.— nom. von 1968

mit Garantie der Burlington Industries, Inc., Greensboro, North Carolina, USA

Emissionspreis: 100%

Rendite: 5,5% netto

Die unterzeichneten Banken legen diese Anleihe in der Zeit vom

19. bis 24. Januar 1968, mittags

zum Preise von 100% zur öffentlichen Zeichnung auf. Die wichtigsten Anleihebedingungen lauten wie folgt:

Zinssatz:	5½% p.a. Jahrescoupons per 31. Januar
Stückelung:	50 000 Obligationen von je Fr. 1000.— nom.
Laufzeit:	längstens 15 Jahre, mit 5 Tilgungsraten, fällig 1979—1983
Anleihebedienst:	in freien Schweizerfranken, ohne irgendwelche Einschränkung
Steuern:	sämtliche Steuern werden von der Burlington International, Inc. getragen
Kotierung:	an den Börsen von Zürich, Basel, Genf, Bern und Lausanne.

Zeichnungen werden von allen schweizerischen Geschäftsstellen der unterzeichneten Banken entgegengenommen, bei denen ebenfalls der offizielle Emissionsprospekt bezogen werden kann.

Schweizerische Kreditanstalt	Schweizerischer Bankverein	Schweizerische Bankgesellschaft
Bank Leu & Co. AG	Schweizerische Volksbank	Vereinigung der Genfer Privatbankiers
A. Sarasin & Cie.	Privatbank & Verwaltungsgesellschaft	Gruppe Zürcher Privatbankiers

M^c Robert ACHARD

Notaire
29, Rue du Rhône
Genève

a l'honneur d'informer sa clientèle qu'il a pris pour associés dès le premier janvier mil neuf cent soixante-huit ses deux collaborateurs

M^c Pierre WICHT

et

M^c Pierre CHRISTEN

tous deux nommés notaires par arrêtés du Conseil d'Etat de la République et Canton de Genève en date du vingt-sept juin mil neuf cent soixante-sept.

Emprunt 3% Société Electrique des Forces de l'Aubonne 1951 de fr. 1 400 000.—

Ensuite du tirage d'amortissement effectué le 15 janvier 1968, les 50 obligations de fr. 1000.— chacune:

Nos	71 à 80
	611 à 620
	711 à 720
	1261 à 1270
	1301 à 1310

ont été désignées par le sort pour être remboursées au pair, le 1^{er} mai 1968.

Le remboursement aura lieu, contre remise des obligations munies de tous les coupons non échus, à la Banque Cantonale Vaudoise à Lausanne, ses succursales et agences.

L'intérêt de ces titres cessera de courir le 1^{er} mai 1968.

Les obligations Nos 428 et 429 sorties au tirage du 12 janvier 1966 n'ont pas encore été présentées à l'encaissement.

Lausanne, le 15 janvier 1968
No de valeur 123 180

Banque Cantonale Vaudoise

Anzeige an die Inhaber von Obligationen der äusseren chilenischen Schuld

Die Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica teilt den Inhabern von auf Schweizerfranken lautenden Obligationen der äusseren chilenischen Schuld mit, dass gemäss Gesetz Nr. 6162 vom 24. Januar 1938 die Verjährungsfrist von ursprünglich 20 Jahren auf 10 Jahre festgesetzt worden ist.

Inhabern von Obligationen, die noch Coupons besitzen, die in den Jahren 1935 bis inklusive 1957 fällig gewesen sind und diese noch nicht zur Zahlung vorgewiesen haben, wird eine Frist von 90 Tagen bis zum 30. März 1968 zur Einlösung der verjährten Coupons eingeräumt.

Die Neufestsetzung der Verjährungsfrist berührt in keiner Weise die Bestimmungen des Dekretes Nr. 3004 vom 3. November 1965, gemäss welchem die Frist, innerhalb welcher die Obligationen der äusseren chilenischen Schuld der Neuregelung des Zinsen- und Amortisationsdienstes gemäss Gesetz Nr. 8962 vom 20. Juli 1948 unterstellt werden können, bis zum 31. Dezember 1970 verlängert worden ist.

Santiago, 29. Dezember 1967

Caja Autonoma de Amortizacion de la Deuda Publica

KIMAG AG., OLTEN

Die Aktionäre unserer Gesellschaft werden hiermit zu der Samstag, den 3. Februar 1968, 11 Uhr, am Sitz der Gesellschaft, Rötzmattweg 8, Olten, stattfindenden

12. ordentlichen Generalversammlung

eingeladen.

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 28. Januar 1967.
2. Vorlage der Bilanz per 31. Dezember 1967, der Gewinn- und Verlust-Rechnung für das Geschäftsjahr 1967 und des Geschäftsberichtes.
3. Vorlage des Berichtes der Kontrollstelle.
4. Genehmigung der Jahresrechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Beschlussfassung über die Verwendung des Reingewinnes.
5. Entlastung der Verwaltung.
6. Erneuerungswahlen in den Verwaltungsrat.
7. Wahl der Kontrollstelle für das Geschäftsjahr 1968.
8. Verschiedenes.

Geschäftsbericht, Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Bericht der Kontrollstelle liegen 10 Tage vor der Generalversammlung am Sitz der Gesellschaft zur Einsicht der Aktionäre auf.

Für den Zutritt zur Versammlung sind die Aktien vorzuweisen.

Olten, 16. Januar 1968

Der Verwaltungsrat der Kimag AG., Olten

Société d'Entrepôt et de Transit La Praille S.A.

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

l'assemblée générale ordinaire

qui se tiendra le 6, rue Bellot, à Genève, en l'étude de maître Hafner le mercredi 31 janvier 1968, à 11 heures, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^o Rapport du conseil d'administration.
- 2^o Rapport des contrôleurs aux comptes.
- 3^o Votation sur les conclusions de ces deux rapports et approbation des comptes.
- 4^o Décharge aux administrateurs.
- 5^o Décision sur l'emploi du solde du compte de profits et pertes.
- 6^o Nomination d'administrateurs.
- 7^o Recondoction pour une période d'un an du mandat des contrôleurs aux comptes.
- 8^o Changement du siège social.
- 9^o Divers.

Le conseil d'administration

Laboratoires BRANDT S.A., Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 9 février 1968, à 15 h, dans les bureaux de F. Uhlmann-Eyraud S.A., 28, Chemin du Grand Puits, Meyrin/Genève

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Le bilan et le compte de profits et pertes, de même que le rapport du conseil d'administration et du vérificateur des comptes seront à la disposition de Messieurs les actionnaires au siège de la société dès le 27 janvier 1968.

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des 494 Avenue Road Fonds

Ab 1. Februar 1968 gelangt gegen Coupon Nr. 23 eine Zwischenausschüttung pro 1967/68 von

\$ can. 336.— pro Anteilschein

abzugsfrei in kanadischen Dollars per Check auf Toronto oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

AG FÜR ANLAGEN IN CANADA, VADUZ/FL

Anteilscheine des Carlton Tower Fonds

Ab 1. Februar 1968 gelangt gegen Coupon Nr. 17 eine Zwischenausschüttung pro 1967/68 von

US \$ 150.— pro Anteilschein

abzugsfrei in US-Dollars per Check auf New York oder in Schweizerfranken zum Tageskurs umgerechnet zur Auszahlung.

Zahlstelle in der Schweiz:

BANK LANDAU & KIMCHE AG, ZÜRICH

Inserate im SHAB haben stets Erfolg!

Gesucht per sofort oder später bilanzsicherer

Chef-Buchhalter/Bürochef

in bestens fundiertes Handels- und Fabrikations-Unternehmen der Zentralschweiz. Fähigkeiten und Kenntnisse in Kalkulation, Betriebsrechnungswesen, Organisation erwünscht.

Senden Sie uns bitte Ihre ausführliche Offerte unter Chiffre B 20486-23 an Publicitas AG., 6002 Luzern.

Immeuble locatif et commercial

de construction récente et de bon rendement, dans centre industriel, à vendre en S.A. ou en nom propre. Prix Fr. 1 715 000.—

Hypothèques assurées.

Renseignements sous chiffre P 20079 N à Publicitas S.A., 2001 Neuchâtel.